Peuple fidèle (Adeste fideles) : paroles complètes

Père Noël

« Peuple fidèle » est l'adaptation française d'« Adeste fideles » écrite par Claude Rozier sur la mélodie traditionnelle.

Retrouvez directement les quatre couplets et le refrain, puis découvrez l'histoire et la signification de ce grand chant de Noël.

1

Peuple fidèle, Le Seigneur t'appelle : C'est fête sur terre, Le Christ est né.
Viens à la crèche Voir le roi du monde.

Refrain

En lui viens reconnaître, En lui viens reconnaître, En lui viens reconnaître,
Ton Dieu, ton Sauveur.

2

Verbe, Lumière, Et Splendeur du Père, Il naît d'une mère, Petit enfant. Dieu véritable, Le Seigneur fait homme.

Refrain

En lui viens reconnaître, En lui viens reconnaître, En lui viens reconnaître,
Ton Dieu, ton Sauveur.

3

Peuple, acclame, Avec tous les anges, Le Maître des hommes. Qui vient chez toi. Dieu qui se donne À tous ceux qu'il aime !

Refrain

En lui viens reconnaître, En lui viens reconnaître, En lui viens reconnaître,
Ton Dieu, ton Sauveur.

4

Peuple fidèle, En ce jour de fête, Proclame la gloire De ton Seigneur. Dieu se fait homme Pour montrer qu'il t'aime.

Refrain

En lui viens reconnaître, En lui viens reconnaître, En lui viens reconnaître,
Ton Dieu, ton Sauveur.

Qui a écrit les paroles françaises de « Peuple fidèle » ?

Les paroles françaises de cette version de « Peuple fidèle » sont de Claude Rozier. La composition musicale est indiquée comme traditionnelle et le chant est édité par Schola Éditions Musicales.

Tableau récapitulatif

Repère	Information
Titre	Peuple fidèle (Adeste fideles)
Auteur	Claude Rozier
Compositeur	Traditionnel
Éditeur	Schola Éditions Musicales
Référence	CNA 402
Structure	4 couplets et un refrain

Adeste fideles

Est un grand chant traditionnel de Noël du XVIIIe siècle. Il est notamment associé à John Francis Wade, musicien et copiste anglais ayant vécu approximativement de 1710 à 1786.

« Adeste fideles » désigne le chant traditionnel latin ; « Peuple fidèle » est ici la version française de Claude Rozier.

La mélodie est commune, mais le texte français constitue une adaptation à part entière.

Peuple fidèle (Adeste fideles) : paroles complètes

Père Noël

Que racontent les paroles de « Peuple fidèle » ?

Les quatre couplets suivent le récit de Noël en invitant d'abord le peuple à rejoindre la crèche. Le chant présente ensuite le Christ comme le Verbe et la Lumière, associe les anges à l'acclamation et se conclut sur l'image de Dieu qui se fait homme.

?

La crèche

Le premier couplet annonce la naissance et invite à venir voir le roi du monde.

?

Verbe et Lumière

Le deuxième couplet insiste sur la naissance de celui qui est présenté comme « Verbe, Lumière et Splendeur du Père ».

?

L'acclamation des anges

Le troisième couplet réunit symboliquement le peuple et les anges autour de la naissance.

?

Dieu qui se fait homme

Le quatrième couplet achève le chant sur le message d'amour associé à Noël.

Quel est le refrain de « Peuple fidèle » ?

Après chaque couplet revient le même refrain. Sa répétition autour de l'expression « En lui viens reconnaître » donne au chant sa structure immédiatement identifiable et facilite son interprétation collective.

Pour apprendre la chanson, il suffit donc de mémoriser d'abord le refrain, puis d'ajouter progressivement les quatre couplets dans leur ordre.

Pourquoi trouve-t-on d'autres paroles de Peuple fidèle ?

Adeste fideles a été traduit et adapté plusieurs fois en français, ce qui explique l'existence de paroles différentes sous des titres très proches.

La version de Claude Rozier comporte quatre couplets et un refrain. Elle fait partie des adaptations françaises aujourd'hui connues de ce grand chant traditionnel.

D’autres paroles de chants de Noël

Découvrez également Bergers, pour qui cette fête ? et parcourez notre rubrique paroles de chansons de Noël.

Questions fréquentes sur Peuple fidèle

Quelles sont les paroles complètes de Peuple fidèle ?

La version de Claude Rozier présentée sur cette page comporte quatre couplets et un refrain repris après chaque couplet.

Qui a écrit Peuple fidèle ?

Les paroles françaises de cette version sont de Claude Rozier. La mélodie d’Adeste fideles est indiquée comme traditionnelle.

Peuple fidèle et Adeste fideles sont-ils le même chant ?

« Peuple fidèle » est une adaptation française d’« Adeste fideles ». Ils partagent donc la même tradition musicale, avec un texte français adapté.

Combien de couplets compte Peuple fidèle ?

La version de Claude Rozier reproduite ici comporte quatre couplets, chacun suivi du même refrain.

Quel est l’éditeur de Peuple fidèle ?

La version de Claude Rozier est éditée par Schola Éditions Musicales et référencée CNA 402.

Pourquoi existe-t-il plusieurs versions françaises d’Adeste fideles ?

Ce chant ancien a fait l’objet de plusieurs traductions et adaptations françaises, dont les paroles peuvent différer. La version présentée ici est celle de Claude Rozier.